Porównanie tłumaczeń Rodzaju 19:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak poczęły obie córki Lota ze swojego ojca. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Tak obie córki Lota poczęły za sprawą ojca. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Tak obie córki Lota poczęły ze swego ojca. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A tak poczęły obie córki Lotowe z ojca swego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Poczęły tedy dwie córce Lotowe z ojca swego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I tak obie córki Lota stały się brzemienne za sprawą swego ojca. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Tak więc poczęły obie córki Lota z ojca swego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | W ten sposób obie córki Lota poczęły dzieci ze swoim ojcem. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | W ten sposób obie córki Lota zaszły w ciążę ze swoim ojcem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Kiedy zaś starsza urodziła syna, dała mu na imię Moab. On jest praojcem dzisiejszych Moabitów. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | I obie córki Lota zaszły w ciążę ze swoim ojcem.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І зачали обі дочки Лота від свого батька. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zatem dwie córki Lota poczęły ze swojego ojca. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I obie córki Lota poczęły ze swego ojca. |